

1. 综述：

本产品为指定用途的剥线钳，符合相关的安全规范。请确保在有序组织的生产中，并且安全措施执行到位的情况下使用本产品。



免责声明：

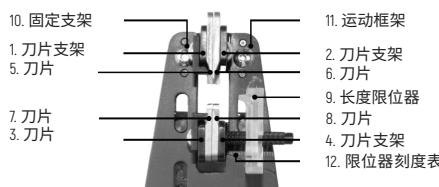
剥线钳必须用于说明书限定的用途，任何未被授权的改装 / 改造导致的任何损害，厂家不承担任何责任。任何或用于非指定用途造成的损害，厂家不承担任何责任。

2. 产品用途：

本产品用于剥除圆形绝缘导线的绝缘层。本产品上标记的适用规格符合旧 C 60228 Class II 圆形铜导线。任何其他规格的绝缘导线，不在本产品的规定用途之内。

3. 产品结构组成：

产品结构如下图所示：



4. 操作说明：

- 1) 按压长度限位器 (9)，使其弹性锁扣打开，沿着刻度表 (12) 移动到需要的数值。
- 2) 把对应规格的导线放置到相应的剥线孔位。
- 3) 导线前端抵住限位器。
- 4) 闭合手柄至完全闭合，刀片会切开绝缘层并且向反方向移除绝缘层。
- 5) 从剥线孔位拿开导线。

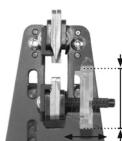


图 2



图 3

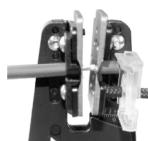


图 4

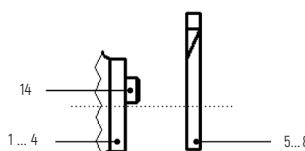
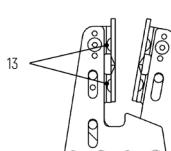
5. 更换刀片：



注意：

更换刀片时，操作不当会有割伤的风险

- 1) 松开固定螺钉。
- 2) 闭合至完全闭合，从刀片支架上移除全部 4 片刀片。
- 3) 闭合手柄，对准定位销，把新刀片置于刀片支架的正确位置，表面光洁的一侧向里。四片刀片都定位之后，松开手柄。
- 4) 用内六角锁紧刀片的固定螺钉。



6. 维护：

本产品用于特定规格的导线，务必保持其清洁并操作得当。用轻质矿物油清除工具的污渍。并保持工具活动连接处的润滑。



注意：

工具的维修须由生产厂家指定的技术人员完成

1. General:

This special-purpose insulation stripper features state-of-the-art technology and complies with recognised safety regulations. It must be used only when in perfect working order and when due care is given to hazards and operator safety.

**Attention:**

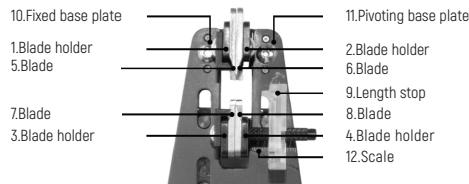
The insulation stripper must be used only for the purpose described in the Operating Instructions. The manufacturer is not liable for any damages that occur as a result of unauthorized modifications made to the insulation stripper or its improper use. Always isolate wires from the power supply

2. Intended use:

This product is used to remove the insulation layer of circular insulated conductors. The applicable specifications marked on this product are in accordance with the old C 60228 Class II round copper conductor. Insulated conductors of any other specification shall not be used for the purposes specified in this product.

3. Tool description:

The product structure is shown in the figure below:

**4. Mode of operation:**

- 1) By compressing the length stop (9), move it to the desired strip length indicated on scale (12).
- 2) Set the cable cross-section (marked on the blade) at the corresponding cutting point.
- 3) Insert the cable against the length stop (9, Fig.2).
- 4) Close the tool. As the tool closes, blades (5 to 8) are brought against the inserted cable, and its insulation is cut and stripped away (Fig.3).
- 5) Remove the cable and open the tool.

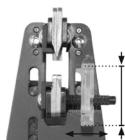


Fig.2



Fig.3

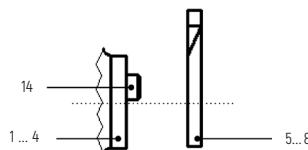
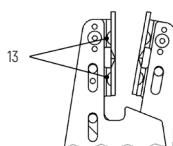


Fig.4

5. Changing the blade:**Attention:**

Danger of injury from sharp blades

- 1) Loosen the Allen head bolt (13).
- 2) Close the tool and remove blades 5 to 8 (change a complete blade unit each time).
- 3) Insert the new blades (5 to 8) on the locking pins (14) on blade holders (1 to 4) (smooth side facing inwards) and return the tool to its starting position.
- 4) Lock the blades in place using the Allen key (13).

**6. Service and maintenance:**

Before starting work, ensure that the special-purpose insulation stripper is clean and in proper working order. Joints should be regularly oiled with a light mineral oil and protected against contamination. It must be ensured that all bolts are secured by means of securing rings.

**Attention:**

As a rule, repairs to the insulation stripper must be carried out by the tool manufacturer

1. Übersicht:

Dieses Produkt ist eine Abisolierzange für den angegebenen Einsatz und entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Bitte stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für die Produktion einer ordnungsgemäßen Organisation verwendet wird und dass Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind.



Haftungsausschluss:

Die Abisolierzange muss für die in der Anleitung angegebenen Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht autorisierte Änderungen / Umbauten verursacht wurden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch oder für nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

2. Produktzweck:

Dieses Produkt dient zum Abisolieren von kreisförmigen isolierten Drähten. Die auf diesem Produkt angegebenen technischen Daten entsprechen dem alten Kupferrundleiter C 60228 Klasse II. Andere isolierte Leiterdrähte gehören nicht zum bestimmungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts.

3. Produktstruktur:

Die Produktstruktur ist unten dargestellt:

10.Feststehender Rahmen

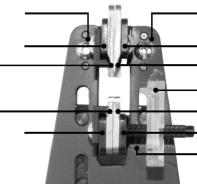
1.Klingenhalterung
5.Klingen

7.Klingen

3.Klingenhalterung

11.Bewegender Rahmen

2.Klingenhalterung
6.Klingen
9.Längenbegrenzer
8.Klingen
4.Klingenhalterung
12.Skala des Begrenzers



4. Bedienungsanleitung:

- 1) Drücken Sie auf den Längenbegrenzer (9), um die elastische Verriegelung zu öffnen und bewegen Sie ihn entlang der Skala (12) auf den gewünschten Wert.
- 2) Führen Sie den Draht der entsprechenden Spezifikation in das entsprechende Abisolierloch ein.
- 3) Das vordere Ende des Kabels liegt am Begrenzer an.
- 4) Schließen Sie den Griff, bis er vollständig geschlossen ist. Die Klinge schneidet die Isolierung ab und entfernt die in entgegengesetzter Richtung.
- 5) Entfernen Sie den Draht aus dem Abisolierloch.

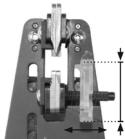


Abb. 2



Abb. 3

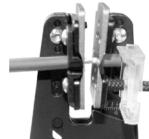


Abb. 4

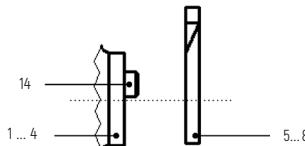
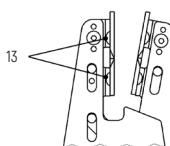
5. Klingen wechseln:



Achtung:

Beim Auswechseln der Klinge besteht eine Schnittgefahr bei unsachgemäßer Handhabung

- 1) Lösen Sie die Stellschraube.
- 2) Schließen Sie die Klinge fast vollständig und entfernen Sie alle 4 Klingen aus dem Klingenhalter.
- 3) Schließen Sie den Griff, richten Sie den Positionierungsstift aus, setzen Sie die neue Klinge in der richtigen Position auf den Klingenhalter und die glatte Seite der Klinge richtet nach innen. Lassen Sie den Griff los, nachdem die vier Klingen positioniert wurden.
- 4) Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Klinge mit dem Innensechskantschlüssel fest.



6. Wartung:

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit Leitern einer bestimmten Größe vorgesehen und muss sauber gehalten und ordnungsgemäß behandelt werden. Entfernen Sie den Fleck mit einem leichten Mineralöl vom Werkzeug. Und erhalten Sie die Schmierung der Werkzeuggelenke aufrecht.



Achtung:

Die Reparatur des Werkzeugs muss von einem vom Hersteller benannten Techniker durchgeführt werden

1. Общее положение:

Кусачки для зачистки проводов имеют целевое назначение и соответствуют касающимся правилам по безопасности. Используйте данную продукцию только при наличии порядочной организации и применении действующих мер.

заявка по исключению:

Кусачки для зачистки только используются по целевому назначению, указанному в паспорте. При введению непоручённых действий по обработке и доработке возникаются ущербы и убытки, завод-изготовитель не берёт на себя ответственности.

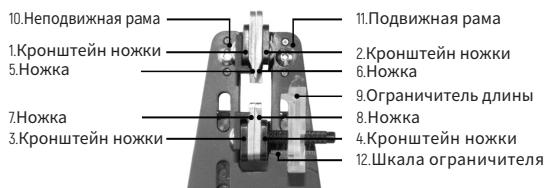
Завод-изготовитель не берёт на себя всякие ущербы и убытки, образовавшиеся из-за нецелевых назначений

2. Назначение продукции:

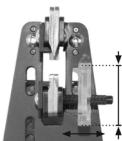
Данная продукция предназначена для зачистки слоя изоляции на изоляционном проводе круглого типа. Спецификации, маркированные на данной продукции подходят к старым стальным проводам C 60228 Class II. Остальные другие спецификации проводов не включаются в состав целевого назначения данной продукции.

3. Конструкция данной продукции:

конструкция продукции см. нижеследующий рис:

**4. Оперативное описание:**

- 1) Нажимать ограничитель длины (9) для чего открыть пружинную запонку, по шкале (12) перемещать его на необходимые величины.
- 2) Вложить провода соответствующих спецификаций в совпадающие отверстия для зачистки проводов.
- 3) Передний конец должен до упора ограничителя.
- 4) Закрыть рычаг до полного закрытия, при этом ножка режет слой изоляции и уберёт его.
- 5) Снять проводы из отверстия.



5. Замена ножки:

Рис. 2



Рис. 3

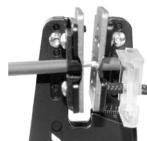
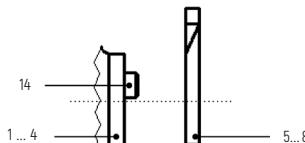
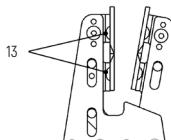


Рис.4

**внимание:**

При замены ножки, осторожно порезаться ножкой из-за неправильного действия

- 1) Вывинтить винт закрепления.
- 2) Закрыть рычаг до полного закрытия, снять все 4 ножки с кронштейна.
- 3) Закрыть рычаг, совместив фиксирующий штифт, установить новые ножки на точные места, светло-чистая поверхность направлена во внутреннюю сторону. О когда все 4 ножки были фиксированы.
- 4) Завинтить винт закрепления внутренней шестигранью.

**6. Обслуживание:**

Данная продукция предназначена для проводов особых спецификаций, необходимо поддержать её в чистоте и правильно работать с ней. Удалить грязи с инструмента светлым минеральным маслом. И обеспечить смазки на местах подвижных соединений.

**внимание:**

Техперсоналы, назначенные Заводом-изготовителем ремонтируют инструменты

1. 요약:

본 제품은 용도가 지정된 스트립퍼로서 관련 안전 법규에 부합됩니다. 질서있고 안전한 생산 환경에서 본 제품을 사용하세요.

⚠ 면책 성명 :

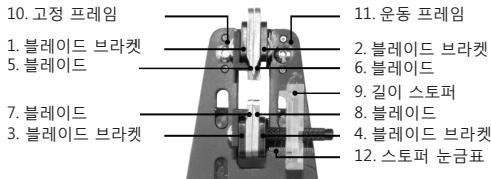
스트립퍼는 반드시 설명서에서 규정한 용도로만 사용해야 합니다. 인정을 받지 않은 개조로 인한 파손에 대해 업체는 책임을 지지 않습니다. 규정한 용도 이외의 사용으로 인한 파손에 대해 업체는 책임을 지지 않습니다.

2. 제품 용도 :

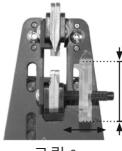
본 제품은 원형 절연 도선의 절연층을 제거하는데 사용합니다. 본 제품에 표기한 적용 규격은 구형 C 60228 Class II 원형 동 도선에 부합됩니다. 기타 규격의 절연 도선은 본 제품의 사용 용도 내에 포함되지 않습니다.

3. 제품 구조 구성 :

제품 구조는 아래 그림과 같습니다:

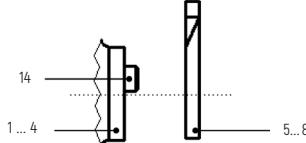
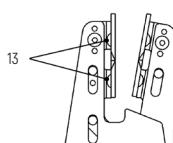
**4. 조작설명 :**

- 1) 길이 스토퍼 (9)를 눌러 스프링 고리를 열어줍니다. 눈금표 (12)에서 원하는 수치에 이동합니다.
- 2) 대용되는 규격의 도선을 대용되는 와이어 구멍에 놓습니다.
- 3) 도선 앞부분으로 스토퍼를 밀어줍니다.
- 4) 핸들을 완전히 닫으면 블레이드가 절연층을 절개하고 반대 방향으로 절연층을 제거합니다.
- 5) 와이어 구멍에서 도선을 깨냅니다.

**5. 블레이드 교체 :****⚠ 주의 :**

블레이드를 교체할 때 잘못된 조작으로 상처를 입을 수 있습니다

- 1) 고정 나사를 열어줍니다.
- 2) 전히 닫고 블레이드 브라켓에서 4 개 블레이드를 모두 제거합니다.
- 3) 들을 닫고 고정핀을 맞춘 후 새로운 블레이드를 브라켓의 정확한 위치에 놓고 반들반들한 표면이 안 쪽을 향하도록 합니다. 4 개 블레이드를 모두 고정 한 후 핸들을 풀어줍니다.
- 4) 육각렌치로 블레이드 고정 나사를 조입니다.

**6. 정비 :**

본 제품은 특정 규격의 도선에 사용하고 청결을 유지해야 하며 정확하게 조작해야 합니다. 경질 광물유로 공구의 때를 제거하세요. 공구 연결부의 윤활을 유지하세요.

⚠ 주의 :

공구의 정비는 반드시 생산 업체가 지정한 기술인원이 진행해야 합니다

1. Resumo:

Este produto é um descascador de fios para uso especificado, e está em conformidade com os regulamentos de segurança relevantes. Certifique-se de usar este produto na produção organizada e se as medidas de segurança estão em vigor.

**Isenção de responsabilidade :**

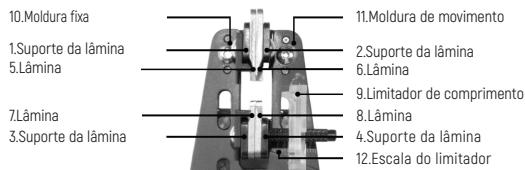
O descascador de fios deve ser utilizado para os uso especificados na instrução. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelos os danos causados por qualquer modificação / reconstrução não autorizada. O fabricante não assume nenhuma responsabilidades por qualquer dano causado por ou para uso não designado

2. Uso do produto:

Este produto é usado para descascar o isolamento de fios isolados circulares. As especificações aplicáveis marcas neste produto estão em conformidade com o antigo condutor redondo de cobre C 60228 Classe II. Qualquer outro fio isolado, não está dentro do uso especificado para este produto.

3. Estrutura do produto:

A estrutura do produto é mostrada abaixo:

**4. Instrução de operação :**

- 1) Pressione o limitador de comprimento (9) para abrir o bloqueio elástico, movendo até o valor desejado ao longo da escala (12) .
- 2) Coloque o fio de especificação correspondente no orifício de decapagem correspondente.
- 3) A extremidade frontal do fio resiste o limitador.
- 4) Feche a alça para fechar completamente, a lâmina cortará o isolamento e removerá o isolamento na direção oposta.
- 5) Retire o fio do furo de decapagem.

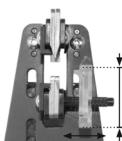


Figura 2



Figura 3

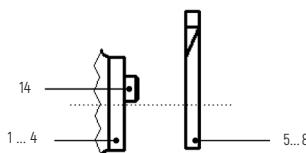
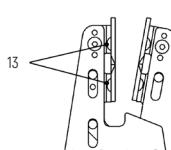


Figura 4

5. Substituição da lâmina:**Atenção:**

A operação inadequada existe o risco de cortes ao substituir a lâmina

- 1) Solte o parafuso de fixação.
- 2) Fechando até totalmente fechado, remove as 4 lâminas do suporte da lâmina.
- 3) Feche a alça, alinhe o pino de localização, coloque a nova lâmina na posição correta no suporte da lâmina, o lado liso da superfície está no interno. Depois que as quatro lâminas estiverem posicionadas, solte a alça.
- 4) Fixe o parafuso com a lâmina de fixação sextavada.

**6. Manutenção:**

Este produto é usado para os fios de especificações específicas, certifique-se de mantê-lo limpo e de operar adequadamente. Remova a mancha da ferramenta com um óleo mineral leve. E mantenha a lubrificação das juntas da ferramenta.

**Atenção:**

A reparação das ferramentas deve ser realizada por um técnico designado pelo fabricante

1. まとめ:

本製品は指定した用途に使用するワイヤストリッパーであり、関係安全規範に一致します。秩序のある生産で、安全措置を正しく行うことを確保して本製品を使用してください。

**免責事項:**

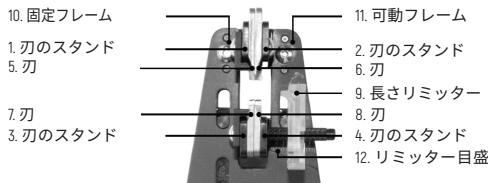
本製品は必ず取扱説明に記載された用途のみに使用します。事前に許諾を得ない限り、改造しないでください。それによる如何なる損害についても、メーカーは責任を負いません。如何なる又は指定していない用途による損害については、メーカーは責任を負いません

2. 製品用途:

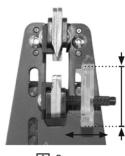
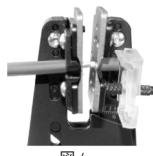
本製品は丸形絶縁電線の被覆剥きに使用します。本製品に表記した適用規格は元 C 60228 Class II 丸形銅電線に適用します。如何なる他の規格の絶縁電線について本製品の規定用途に属しません。

3. 製品構造:

製品の構造は下図によぎになります

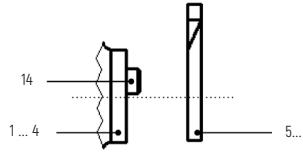
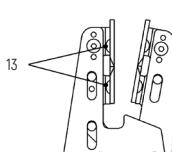
**4. 操作説明:**

- 1) 長さリミッター (9) を押して弾性ロックを開けます。メモリ (12) にそって目標数値まで移動します。
- 2) 対応規格の電線を対応剥き穴に置きます。
- 3) 電線先端をリミッターに当たるように置きます。
- 4) ハンドルを完全に閉じると、刃が絶縁被覆を切り開き、反対方向へ被覆を除去します。
- 5) 剥き穴から電線を取り出します。

**5. 替刃交換:****ご注意:**

替刃を交換する際、正しく操作しないと切り傷を招く恐れがあります

- 1) 固定ねじを緩めます。
- 2) 完全に閉じた後、刃スタンドから4つの刃を取り外します。
- 3) ハンドルを閉じて位置決めピンに合わせて替刃をスタンドに正しく設置します。表面に光沢がある側を裏に向きます4つの刃を固定してからハンドルを緩めます。
- 4) 六角穴付ナットで刃の固定ねじを締めます。

**6. メンテナンス:**

本製品は特定規格の電線に使用する場合、必ず清潔を維持して正しく操作してください。軽質鉛油で工具の汚れを除去します。工具のジョイントの給脂を行います。

**ご注意:**

工具の修理は必ず生産メーカーが指定した技術員に任せます

1. Descripciones generales:

Este producto es alicates de pelado del cable para uso específico y cumple con las normas de seguridad pertinentes. Asegúrese de utilizar este producto en la producción de organización ordenada y en las condiciones de las medidas de seguridad bien aplicadas.

Declaración de exención de las responsabilidades:

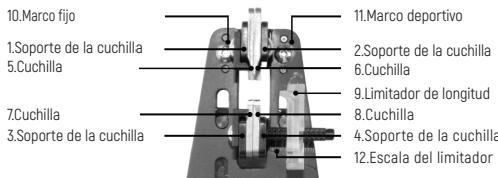
 El alicates debe usarse para los fines definidos en el manual de instrucciones. El fabricante no es responsable de ningún daño causado por cualquier modificación / reforma no autorizada. El fabricante no es responsable de ningún daño causado por un uso no designado

2. Uso del producto:

Este producto se utiliza para pelar la capa de aislamiento del cable aislado circular. Las especificaciones aplicables marcadas en este producto se ajustan al cable de cobre circular de C 60228 Clase II. Cualquier cable aislado de otras especificaciones no está incluido en los usos especificados de este producto.

3. Composición de la estructura del producto:

La estructura del producto se muestra a continuación:

**4. Instrucciones de operación:**

- 1) Presione el limitador de longitud (9) para abrir el pestillo elástico y muévalo a lo largo de la escala (12) al valor deseado.
- 2) Coloque el cable de especificaciones correspondientes en el orificio de pelado correspondiente.
- 3) El extremo frontal del cable está contra el limitador.
- 4) Cierre el mango completamente, la cuchilla cortará la capa de aislamiento y la eliminará en la dirección opuesta.
- 5) Retire el cable del orificio de pelado del cable .

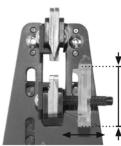
**5. Reemplazo de la cuchilla:**

Figura 2

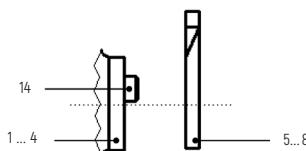
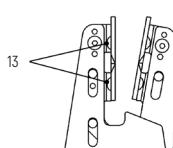
Figura 3

Figura 4

Notas:

 Al reemplazar la cuchilla, existe el riesgo de daño por corte si se maneja incorrectamente

- 1) Afloje el tornillo de fijación.
- 2) Cierre completamente, retire todas las 4 hojas de cuchilla del portacuchillas.
- 3) Cierre el mango, alinee el pasador de posicionamiento, coloque la nueva hoja de cuchilla en la posición correcta del portacuchillas, con el lado liso al interior. Después del posicionamiento de las cuatro hojas de cuchilla, suelte el mango.
- 4) Se utiliza los tornillos de fijación de la hoja de cuchilla de bloqueo hexagonal.

**6. Mantenimiento:**

Este producto está diseñado para usarse en los cables con especificaciones específicas y debe mantenerse limpio y manejarse adecuadamente. Elimine las manchas de la herramienta con el aceite mineral ligero. Y mantenga lubrificadas las articulaciones de la herramienta.

Notas:

 La reparación de la herramienta debe ser realizada por el técnico designado por el fabricante